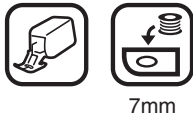


- EN** Dual feed 1/4 inch guide foot
- SC** 1/4 英寸带槽双推布压脚
- KO** 듀얼 피드 1/4 인치 가이드 노루발
- JA** デュアルフィード用ガイド付きピーシング押え



Use

With this foot installed on the dual feed attachment (Fig. B), the fabric can be smoothly fed while piecing with a uniform seam allowance.

* In order to use this foot, a dual feed attachment is required. This attachment has a mechanism that feeds the top fabric while also feeding the bottom fabric. If your machine was not supplied with a dual feed attachment, it may be purchased separately as an optional accessory.

用途

在双推布装置中安装此压脚(图B)后,使用统一的缝边拼接时可顺利地推入布料。

* 使用此压脚需要采用双推布装置。这种装置的机构是在推送上层布料的同时也推送下层布料。如果您的机器未附带双推布装置,可作为选购附件另购。

사용

듀얼 피드에 이 노루발을 장착하면(그림 B) 유니폼을 시접하는 동안 천을 원활하게 이송할 수 있습니다.

* 이 노루발을 사용하려면 듀얼 피드가 필요합니다. 듀얼 피드는 워 천과 아래 천을 동시에 이송할 수 있습니다. 기기에 듀얼 피드가 포함되지 않은 경우에는 별도로 구매해야 합니다.

用途

デュアルフィード(図B)にこの押えを取り付けると、布をスムーズに送りながら、布端から一定のぬいしろでピーシングをすることが出来ます。

* この押えを使用するにはデュアルフィードが必要です。デュアルフィードは下布送りに合わせて上布を送る装置です。お使いのマシンにデュアルフィードが付属されていない場合は、別売品をお買い求めください。

CAUTION

- Before starting to sew, slowly turn the handwheel toward you and check that the needle does not touch the presser foot. If the needle hits the presser foot, damage or injuries may result.
- Before sewing your project, sew trial stitches on a piece of scrap fabric that is the same as that used in your project.
- Before changing the bobbin thread, press to lock all keys and buttons, raise the presser foot lever, and then remove the presser foot.

注意

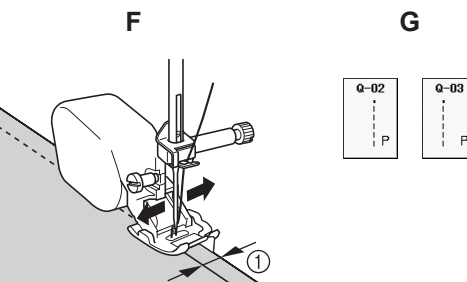
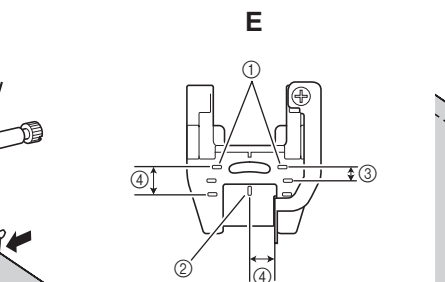
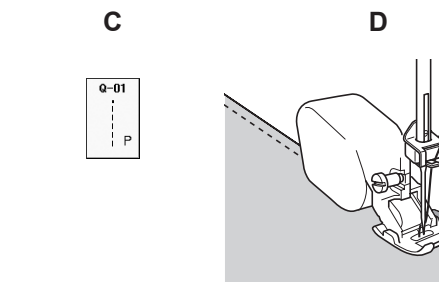
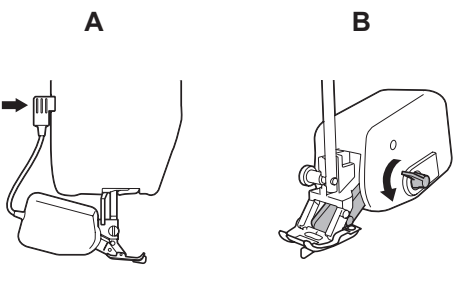
- 开始缝制前,慢慢地朝自身旋转手轮,并确保针不会碰到压脚。如果针碰到压脚,可能导致损坏或受伤。
- 缝制作品前,请使用与实际缝制时相同的碎布料进行试缝。
- 更换梭芯线前,按 锁定所有按键和按钮,抬起压脚拔杆,然后取下压脚。

주의

- 재봉을 시작하기 전에 폴리 다이얼을 사용자로 쪽으로 서서히 돌려서 바늘이 노루발에 닿지 않는지 확인하세요. 바늘이 노루발을 치는 경우 기기 손상이나 부상이 발생할 수 있습니다.
- 재봉하기 전에 자투리 천을 이용하여 시험 재봉을 하세요.
- 밑실을 교환하기 전에 를 눌러 모든 기능과 버튼을 잠그고 노루발 레버를 올린 다음 노루발을 제거하세요.

注意

- ぬう前に必ず、プリーをゆっくり手前に回して、押えに針が当たらないことを確認してください。押えに針が当たると、故障やケガの原因となるおそれがあります。
- 作品を作る前に実際に使う布地と同じ布地で試しぬいをしてください。
- 下糸を交換するときは、 を押してすべてのキーとスイッチをロックした後、押えレバーを上げて、押えを取り外してください。



■ Preparing to sew

- For details on using the dual feed attachment, refer to the instruction manual included with the machine.
- 1 Attach the dual feed 1/4 inch guide foot to the dual feed attachment, and then attach the dual feed attachment to the machine. (Fig. A)**
- Before attaching the dual feed attachment, press to lock all keys and buttons.
- To feed the fabric using the dual feed function, lower the feed position lever. (Fig. B)
- The rate of fabric being fed using the dual feed attachment can be changed in the settings screen. For details, refer to the instruction manual included with the machine.

■ 准备缝制

- 有关使用双推布装置的详细信息,请参见本机附带的使用说明书。
- 1 将1/4英寸带槽双推布压脚安装到双推布装置上,然后将双推布装置安装到机器上。(图A)**
- 安装双推布装置前,按下 锁定所有按键和按钮。
- 若要使用双推布功能推送布料,请放低送布位置拔杆。(图B)
- 可以在设置画面更改使用双推布装置送布的速度。有关详细信息,请参见本机附带的使用说明书。

■ 재봉 준비

- 듀얼 피드 사용에 관한 자세한 내용은 기기에 포함된 사용 설명서를 참조하세요.
- 1 듀얼 피드 1/4 인치 가이드 노루발을 듀얼 피드에 부착한 다음 듀얼 피드를 기기에 설치하세요.(그림 A)**
- 듀얼 피드를 설치하기 전에 를 눌러 모든 키와 버튼을 잠그세요.
- 듀얼 피드 기능을 사용하여 천을 이송하기 위해 레버를 내리세요.(그림 B)
- 듀얼 피드를 사용할 때 천이 이송되는 속도는 설정 화면에서 변경할 수 있습니다. 자세한 내용은 기기에 포함된 사용 설명서를 참조하세요.

■ ぬう前の準備

- デュアルフィードの使用方法については、お手持ちのマシンの取扱説明書を参照してください。
- 1 デュアルフィード用ガイド付きピーシング押えをデュアルフィードに取り付け、デュアルフィードをマシンに取り付けます。(図A)**
- デュアルフィードを取り付けるときは、 を押して、キーと操作スイッチをロックしてください。
- デュアルフィードで布送りをするとき、送り位置レバーを下げてください。(図B)
- デュアルフィードの送り量はマシンの設定画面で調整することができます。詳細はマシンの取扱説明書を参照してください。

■ Piecing a 1/4 inch seam allowance

This section describes the procedure for piecing with a seam allowance of 6.4 mm (1/4 inch) from the edge of the fabric.
Stitch: Q-01 (Piecing stitch (Middle)) (Fig. C)
Stitch length: 1.6-2.0 mm (approx. 1/16 inch)

■ 拼接1/4英寸缝边

本部分介绍了从布料边缘拼接6.4毫米(1/4英寸)缝边的步骤。
针迹: Q-01 (拼接针迹(中)) (图C)
针迹长度: 1.6-2.0毫米(约1/16英寸)

■ Align the edge of the fabric with the guide. (Fig. D)

1 将布料边缘与导向槽对齐。(图D)

■ 压脚标记

此压脚上的标记可用于检查缝制的起始点和压脚的中心,以及在布料边缘前停止缝制。(图E)

■ Presser foot marks

The marks on this presser foot can be used to check the starting point of sewing and the center of the presser foot as well as to stop sewing before the edge of the fabric. (Fig. E)

1 缝制的起始点

- 2 压脚的中心
- 3 3.2毫米(1/8英寸)
- 4 6.4毫米(1/4英寸)

■ 指定缝边和针位置

使用针迹宽度键调整针位置后可更改缝边。(图F)

- 1 缝边
 - 若要调整针位置,请选择Q-02(拼接针迹(右))或Q-03(拼接针迹(左))。(图G)

缝边	针迹宽度(针位置)
3.2毫米(1/8英寸)	6.75毫米
6.4毫米(1/4英寸)	3.50毫米
7毫米(约9/32英寸)	3.00毫米
1厘米(约3/8英寸)	0.00毫米

■ 1/4 英寸 4 针迹 皮싱

이 섹션에서는 천의 모서리에서 6.4 mm (1/4 인치) 시침 피싱을 하는 순서를 설명합니다.
재봉: Q-01 (피싱 재봉 (중간)) (그림 C)
재봉 길이: 1.6-2.0 mm (약 1/16 인치)

1 가이드를 따라서 천의 모서리를 정렬합니다. (그림 D)

■ 노루발 표시

이 노루발에 있는 표시를 사용하여 재봉의 시작점과 노루발의 중심을 확인할 수 있으며 천의 모서리 전에 재봉을 멈출 수 있습니다. (그림 E)

- 1 재봉의 시작점
- 2 노루발의 중심
- 3 3.2 mm (1/8 인치)
- 4 6.4 mm (1/4 인치)

■ 시침 및 바늘 위치 지정

맷폭 키로 바늘 위치를 조정하여 시침을 변경할 수 있습니다. (그림 F)

- 1 시침
 - 바늘 위치를 조정하려면 Q-02 (피싱 재봉 (오른쪽)) 또는 Q-03 (피싱 재봉 (왼쪽))을 선택합니다. (그림 G)

시침	맷폭(바늘 위치)
3.2 mm (1/8 인치)	6.75 mm
6.4 mm (1/4 인치)	3.50 mm
7 mm (약 9/32 인치)	3.00 mm
1 cm (약 3/8 인치)	0.00 mm

■ ぬい方

布端から6.4mmのぬいしろでピーシングをする方法を説明します。
模様: Q-01 (ピーシング直線(中基線)) (图C)
ぬい目の長さ: 1.6-2.0mm

1 가이드에布端을合わせてぬ이니다. (图D)

■ 押えの目盛り

ぬい始めの位置や押えの中心を確認するときや、布端の手前でぬいのを止めるときは、押えの目盛りを使用すると便利です。(图E)

- 1 ぬい始めの位置
- 2 押えの中心
- 3 3.2mm
- 4 6.4mm

■ ぬいしろと針位置の設定

針位置をジグザグの振り幅キーで調節すると、ぬいしろを変更することができます。(图F)

- 1 ぬいしろ
 - 針位置を調節するときは、Q-02(ピーシング直線(右基線))またはQ-03(ピーシング直線(左基線))を選択してください。(图G)

ぬいしろ	ジグザグの振り幅(針位置)
3.2mm	6.75mm
6.4mm	3.50mm
7mm	3.00mm
1cm	0.00mm

Seam allowance	Stitch width (needle position)
3.2 mm (1/8 inch)	6.75 mm
6.4 mm (1/4 inch)	3.50 mm
7 mm (approx. 9/32 inch)	3.00 mm
1 cm (approx. 3/8 inch)	0.00 mm

